



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/RES/54/32
19 January 2000

Пятьдесят четвертая сессия
Пункт 40 *b* повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[без передачи в главные комитеты (A/54/L.28 и Add.1)]

- 54/32.** Соглашение об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на соответствующие положения Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву¹, включая раздел 2 Части VII,

признавая, что в Соглашении об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими² ("Соглашение"), излагаются права и обязанности государств в том, что касается выдачи судам, плавающим под их флагами, разрешений на промысел в открытом море,

отмечая, что, хотя 24 государства ратифицировали Соглашение или присоединились к нему, оно еще не вступило в силу,

сознавая необходимость налаживать и развивать международное сотрудничество, особенно на региональном и субрегиональном уровнях, чтобы обеспечить устойчивое освоение и использование живых морских ресурсов Мирового океана в соответствии с настоящей резолюцией,

отмечая, что состояние некоторых трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб вызывает глубокое беспокойство, поскольку в отношении них не принято адекватных мер регулирования,

¹ *Официальные отчеты третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву*, том XVII (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.84.V.3), документ A/CONF.62/122.

² *International Fisheries Instruments* (United Nations publication, Sales No. E.98.V.11), sect. I; см. также A/CONF.164/37.

признавая важное значение действий, которые государствам и другим субъектам следует предпринимать для ответственного общего пользования рыбными ресурсами открытого моря, включая трансграничные рыбные запасы и запасы далеко мигрирующих рыб, как предусмотрено в частях III и IV Соглашения,

признавая также предусмотренную в Соглашении и принципиально подтвержденную в Кодексе ведения ответственного рыболовства Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций³ обязанность государств флага осуществлять эффективный контроль над плавающими под их флагом рыболовными судами и судами, оказывающими им поддержку, и обеспечивать, чтобы деятельность таких судов не подрывала эффективность мер по сохранению и управлению, принимаемых в соответствии с международным правом и вводимых на национальном, субрегиональном, региональном и мировом уровнях,

признавая далее, что ряд региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей, компетентных устанавливать меры по сохранению и управлению в отношении трансграничных рыбных запасов и/или запасов далеко мигрирующих рыб, уже принимают существенные меры по сохранению, призванные содействовать восстановлению и долгосрочному устойчивому использованию рыбных запасов во всем мире, и что для успеха этих усилий важно, чтобы все государства и субъекты, в том числе не являющиеся членами этих организаций или участниками этих договоренностей, сотрудничали и выполняли эти меры по сохранению и управлению,

принимая к сведению обязательство государств и других субъектов, а также региональных и субрегиональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей принимать меры к предотвращению или искоренению чрезмерного рыбного промысла и призывая все государства участвовать в работе Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций на данном направлении,

отмечая, что некоторыми региональными рыбохозяйственными организациями и договоренностями, в том числе упомянутыми в докладе Генерального секретаря^{4,5}, приняты за последнее время меры к обеспечению того, чтобы рыболовные суда, плавающие под флагами стран, не являющихся членами этих организаций или участниками этих договоренностей, не подрывали принятых на региональной основе мер по сохранению и управлению,

признавая, что в Соглашении по обеспечению выполнения рыболовными судами в открытом море международных мер по сохранению и управлению⁶ получила дальнейшее развитие правовая основа, установленная Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву, а также признавая важное значение этого Соглашения и отмечая, что оно тоже еще не вступило в силу,

с беспокойством отмечая, что в некоторых районах мира трансграничные рыбные запасы и запасы далеко мигрирующих рыб являются объектом интенсивного и слабо регулируемого промыслового усилия и что некоторые запасы по-прежнему перелавливаются, особенно в результате несанкционированного промысла,

³ Ibid., sect. III.

⁴ A/54/461.

⁵ Упомянуты следующие организации и договоренности: Международная комиссия по сохранению атлантических тунцов, Комиссия по индоокеанскому тунцу, Комиссия по водным биоресурсам Каспийского моря, Генеральная комиссия по рыболовству в Средиземном море, Комиссия по сохранению морских живых ресурсов Антарктики, Комиссия по рыболовству в северо-восточной части Атлантического океана, Рыболовное агентство Южнотихоокеанского форума, Многосторонняя конференция высокого уровня по сохранению запасов далеко мигрирующих рыб и управлению ими в центрально-восточной части Тихого океана, Комиссия по рыболовству в Центрально-Западной Атлантике, Организация по рыболовству в северо-западной части Атлантического океана, Азиатско-тихоокеанская комиссия по рыболовству, Комитет по рыболовству в Центрально-Восточной Атлантике и Организация по рыболовству в Юго-Восточной Атлантике.

⁶ *International Fisheries Instruments* (United Nations publication, Sales No. E.98.V.11), sect. II.

будучи обеспокоена тем, что в результате незаконного, нерегулируемого и несообщаемого рыбного промысла, в том числе упоминаемого в докладе Генерального секретаря⁷, возникает угроза серьезного истощения популяций некоторых видов рыб, и настоятельно призывая в этой связи государства и субъекты сотрудничать в усилиях по преодолению таких форм рыбопромысловой деятельности,

отмечая важность того, чтобы в соответствии с Соглашением широко применялся осторожный подход к сохранению трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб, управлению ими и их эксплуатации,

вновь подтверждая важное значение, которое она придает соблюдению ее резолюции 46/215 от 20 декабря 1991 года, в частности тех ее положений, которые призывают к полному соблюдению глобального моратория на весь масштабный пелагический дрейфтерный промысел в открытых водах Мирового океана, включая замкнутые и полузамкнутые моря,

вновь подтверждая также свою резолюцию 49/116 от 19 декабря 1994 года о несанкционированном лове рыбы в зонах национальной юрисдикции и его последствиях для живых морских ресурсов Мирового океана, а также свою резолюцию 52/28 от 26 ноября 1997 года и другие соответствующие резолюции,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря о последних событиях в связи с Соглашением об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и нынешнем состоянии Соглашения⁴;

2. *призывает* все государства и другие упоминаемые в пункте 2 *b* статьи 1 Соглашения субъекты, которые еще не сделали этого, ратифицировать Соглашение или присоединиться к нему и рассмотреть вопрос о его временном применении;

3. *подчеркивает* важное значение скорейшего вступления Соглашения в силу и его эффективного осуществления;

4. *вновь подтверждает* важное значение, которое она придает соблюдению ее резолюций 46/215, 49/116, 49/118 от 19 декабря 1994 года и 52/28, и настоятельно призывает государства и другие субъекты обеспечивать полное выполнение таких мер;

5. *призывает* все упоминаемые в пункте 1 статьи X Соглашения по обеспечению выполнения рыболовными судами в открытом море международных мер по сохранению и управлению⁶ государства и другие субъекты, которые еще не сделали этого, принять этот документ;

6. *призывает* все государства обеспечивать, чтобы в соответствии с этим Соглашением их суда выполняли меры по сохранению и управлению, которые приняты субрегиональными и региональными рыбохозяйственными организациями и договоренностями;

7. *призывает* государства воспрепятствовать судам, плавающим под их флагом, промысел в открытом море без осуществления эффективного контроля за их деятельностью и принимать конкретные меры по контролю за промысловыми операциями судов, плавающих под их флагом;

8. *призывает* Международную морскую организацию в сотрудничестве с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, региональными рыбохозяйственными организациями и договоренностями и другими соответствующими международным организациями, а также в консультации с государствами и субъектами определить понятие реальной связи между рыболовным судном и государством, чтобы содействовать осуществлению Соглашения;

⁷ Особенно в конвенционном районе Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики; см. A/54/429, пункты 249-257 и 300-304.

9. *настоятельно призывает* все государства принять участие в работе Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций над составлением международного плана действий по преодолению незаконного, нерегулируемого и несообщаемого рыбного промысла, в частности в совещании экспертов и технических консультациях, запланированных на 2000 год в рамках Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, и во всех усилиях по координации всей работы Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций с другими международными организациями, включая Международную морскую организацию;

10. *рекомендует* всем заинтересованным государствам и субъектам сотрудничать с государствами флага и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций в разработке и осуществлении мер по борьбе с незаконным, нерегулируемым и несообщаемым рыбным промыслом и его сдерживанию;

11. *призывает* государства оказывать развивающимся государствам предусмотренное Соглашением содействие и отмечает важность участия представителей развивающихся государств в форумах, на которых обсуждаются вопросы рыболовства;

12. *рекомендует* государствам и другим субъектам при управлении трансграничными рыбными запасами и запасами далеко мигрирующих рыб надлежащим образом учитывать требования охраны окружающей среды, особенно вытекающие из многосторонних природоохранных соглашений;

13. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех членов международного сообщества, соответствующих межправительственных организаций, организаций и органов системы Организации Объединенных Наций, региональных и субрегиональных рыбохозяйственных организаций или договоренностей и соответствующих неправительственных организаций и предлагает им представить Генеральному секретарю информацию, касающуюся осуществления настоящей резолюции;

14. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии доклад о дальнейших событиях, касающихся осуществления настоящей резолюции;

15. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят шестой сессии в рамках пункта, озаглавленного "Мировой океан и морское право", подпункт, озаглавленный "Соглашение об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими".

*62-е пленарное заседание,
24 ноября 1999 года*